

Příloha k protokolu o SZZ č.

Diplomant: **Lenka Jindráková**

Vysoká škola: Jihočeská univerzita

Katedra českého jazyka a literatury

Aprobace: Č - Aj

Datum odevzdání posudku: 12. 5. 2007

~~Recenzent*~~ diplomové práce
Vedoucí*]
PhDr. Milena Nosková

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Přejatá slova se zaměřením na anglicismy v současném českém lexiku
[téma]

Předložená diplomová práce se zabývá problematikou obohacování současné české slovní zásoby o anglicismy, tzn. problematikou velmi aktuální a často diskutovanou. Jedná se o zajímavé téma-pronikání slov cizího původu do české slovní zásoby v posledním desetiletí 20. a na počátku 21. století. Převratné společenské a technické změny, rychlý tok informací a globalizace společnosti přináší nové lexikální jednotky především z angličtiny.

Autorka si stanovila úkol sledovat užívané anglicismy hned v několika oblastech (hudba, sport, ekonomika a finance, internet a počítače, kultura, televize a film, dopravní prostředky, jídlo, móda). Diplomantka excerpovala z vybraných deníků a časopisů po dobu šestnácti měsíců, zabývala se frekvencí používání cizích slov, nejdůležitější z nich vždy objasnila a uvedla příklady jejich zapojení do českého kontextu.

Zvolila metodu posuzování míry počestění anglicismů a odraz této skutečnosti v pravopise slov, všímala si i zkratk a zkratkových slov pronikajících z angličtiny. Zaznamenala prosazující se trend k užívání výrazů pravopisně nepočestěných (zvl. v počítačové a internetové terminologii), avšak morfologicky podléhajících flexi, pokud má výraz zakončení podobné českým deklinačním typům. Toto zjištění je cenné pro další výzkum začleňování anglicismů do českého jazykového systému. Problematiku vhodně uzavírají kapitoly věnované anglickým spojením, která užíváme v češtině. Oceňuji i kapitolu věnovanou abecednímu seznamu nalezených anglicismů.

Práci jako celek hodnotím kladně z hlediska obsahu i formy, včetně myšlenkové úrovně, zvolené metodiky práce a dosaženého cíle. Práce je přehledná, logicky uspořádaná, jednotlivé kapitoly jsou vyvážené. Diplomantka prokázala schopnost aplikovat teoretické poznatky na živý jazykový materiál. Celkovou úroveň snižují překlepy či nedostatky v citaci (str. 9, 11, 12, 15, 18, 19, 20, 21, 26, 30, 36, 39, 40, 43, 44, 53, 55, 57).

Práci doporučuji k obhajobě.